



# Association des Amis de l'Orgue Historique de l'Église St-Michel de Salon-de-Provence

Bulletin de liaison – N° 10 de Décembre 2016

## Agenda

### Janvier 2017

Concert des chorales  
de l'Empéri et de  
Lambesc

Le dimanche 8 à 17 h 30  
Eglise de Lambesc  
(voir en page 6)

### Concert de l'E.V.A.

Le samedi 14 à 20 h 30  
Théâtre municipal d'Arles  
(voir flyer en page 6)

### Mars

Assemblée Générale

Le vendredi 10 à 18 h 30  
Salle St-François,  
rue Saint-François à Salon  
de Provence

### Avril

Concert des élèves du  
Conservatoire

Date à préciser

Eglise Saint-Michel à Salon  
de Provence

Association Loi de 1901  
à but non lucratif

198, rue des Jardins  
13300 Salon de Provence

☎ 04 90 44 15 96

<http://orguesaintmichel.jimdo.com/>  
[orguestmichel@orange.fr](mailto:orguestmichel@orange.fr)



## Regain d'optimisme

**C**hers adhérent(e)s et chers ami(e)s,

La rencontre que nous avons eue le 15 novembre avec Messieurs les adjoints David Ytier, chargé des finances et de Jean François Steinbach, chargé du Patrimoine, concernant bien entendu notre projet, laisse à penser que nous allons enfin voir le bout du tunnel.

Il a été tout d'abord rappelé que la restauration de l'instrument suppose au préalable la rénovation de la toiture (c'est en cours d'étude) et d'avoir l'assurance que la tribune soit suffisamment solide : il semble que ce soit le cas.

Un constat selon lequel l'ensemble des décideurs est favorable à la réalisation de ce projet a été dressé. Dès lors, il fut admis qu'il fallait à présent passer à la phase de recherche de subventions.

La DRAC sera de nouveau contactée ainsi que le Département et la Région, et un effort sera fait pour convaincre les Salonais de l'utilité d'effectuer un don à la Fondation du Patrimoine, partenaire de la municipalité pour cette opération.

Une commission technique à laquelle nous serons conviés se réunira de nouveau début 2017.

Monsieur Nicolas Isnard a souhaité que l'année 2017 soit, pour Salon de Provence, l'année du Patrimoine. La réalisation de notre projet doit trouver sa place dans le cadre de ce plan.

Pour autant, le chemin qu'il nous reste à parcourir est long, semé non pas d'embûches, mais forcément d'obstacles qu'il nous faudra apprendre à contourner tous ensemble.

Dans un précédent éditorial, je vous demandais de croire en notre vigilance sans relâche, nos efforts toujours plus pressants et en notre espérance toujours renouvelée.

Chers adhérents, je vous demande toujours d'y croire comme nous croyons en vous, et en votre soutien actif. Le Conseil d'Administration reste très mobilisé et à votre écoute, mais il ne peut pas tout. C'est ensemble que nous nous montrerons plus persuasifs pour la réalisation de notre projet.

*Serge Jouffret*

## Rencontre du 15 Novembre 2016 entre l'A.A.O.S.M. et les Elus

Lors de cette chaleureuse rencontre avec l'adjoint au Patrimoine et l'adjoint chargé des Finances, Serge JOUFFRET et Michel IVAL représentaient l'Association des Amis de l'Orgue de l'Eglise Saint Michel.

Il existe un consensus favorable de la municipalité, pour faire avancer notre projet. Le Maire a décidé que l'année 2017 serait centrée sur le Patrimoine. La restauration de l'Orgue de Saint-Michel doit, logiquement, faire partie des projets.



Mr STEINBACH nous signale des problèmes d'attaque d'insectes (termites ou capricornes ?) qui ont été détectés au niveau des bancs, du Retable et d'une toute petite partie des boiseries de l'Orgue. Des travaux de traitement du bois (xylophène ?) ont été prévus. Ils doivent avoir lieu début janvier. Par chance, la majeure partie du buffet de l'orgue historique réalisée dans des bois nobles, n'aurait pas été attaquée par les insectes...

### TROIS OBJECTIFS : TOITURE, TRIBUNE et ORGUE

- ✚ la **Toiture**: il semble que les techniciens pencheraient pour une infiltration des murs ou du sol... (et non de la toiture). Il n'est pas envisagé la réfection totale de la toiture, ni même son recouvrement par des tuiles romanes...
- ✚ la **Tribune** : les témoins posés n'ont pas bougé. Il est donc inutile de la refaire. Il n'y aurait pas d'enfoncement de celle ci.
- ✚ l'**Orgue** : le devis initial établi par Mr SEYMENOUX était de l'ordre de 300.000 €. Il a été réévalué en 2015 et serait actuellement de l'ordre de 450.000 €.

Mr YTIER a proposé d'activer dès le début de 2017 une Commission technique municipale pour le montage financier. Le but étant d'inscrire ce projet au budget en avril prochain.

Nous demandons à participer à l'activité de cette Commission lors de sa création.



### MONTAGE FINANCIER :

Monsieur STEINBACH propose de contacter la DRAC pour connaître le montant de son éventuelle participation.

Selon Mr YTIER, il n'y a pas grand chose à attendre de la Nouvelle Métropole Marseille-Provence qui tarde à se mettre en place... Nous lui signalons au passage que nous avons fait une démarche auprès de Mr MONTECOT, Maire de Pélissanne, qui est chargé du patrimoine dans cette Instance. Notre intention première étant de le sensibiliser au projet.

- ✚ Il faut contacter également le Conseil Régional et le Conseil Départemental. (signalons au passage que pour le Grand Orgue d'Eyguières, le Conseil Régional a contribué à hauteur de 80 % au projet de restauration.)
- ✚ Mr YTIER se fait confirmer par nous, que la Fondation du Patrimoine est partie prenante dans le projet. Serge JOUFFRET lui annonce un montant de dons de 4 000€, qui ont été versés par divers donateurs par le biais de cette Fondation.

- ✚ L'Association des Amis de l'Orgue a récolté de l'argent à l'occasion de manifestations, concerts, etc... Son intention est de reverser à la Fondation du patrimoine l'intégralité des sommes recueillies depuis 2010.
- ✚ Mr YTIER propose une action de communication pour élargir à un public plus étendu, notamment à des mécènes et à des entreprises, la possibilité de faire des dons. Serge JOUFFRET pense que cette initiative sera décuplée lorsque la Mairie aura annoncé officiellement son intention ferme de porter le projet.
- ✚ Mr YTIER se fait fort d'être notre ambassadeur auprès du Maire. Il sait que Mr Nicolas ISNARD est un spécialiste de la recherche de financements, lorsqu'un projet le motive...
- ✚ Les élus pensent qu'il serait bon d'établir un devis réactualisé et alternatif. On cite le nom de Mr QUOIRIN qui a réalisé la restauration d'Orgue d'Eyguières.

On évoque le facteur d'orgue que connaît Mme TRUC, qui a restauré des orgues à Florence et a évalué, en passant, la restauration de celui de St-Michel. Mr YTIER souligne avec pertinence que si l'on présente un devis moins cher, il passera d'autant plus facilement auprès du Conseil Municipal. Monsieur STEINBACH se propose alors de faire réactualiser le devis de notre projet.

Mr YTIER confirme qu'il y aura bien entendu plusieurs appels d'offres, au moment du choix définitif du facteur d'orgue. Jean François STEINBACH signale qu'en principe, le choix ne peut pas se porter sur la personne ou l'entreprise qui a fait les études préalables ; mais que le nombre de facteurs d'Orgues étant assez restreint en France, on peut parfois déroger à ce principe..

Ayant évoqué tous ces points d'avancement du projet, nous nous quittons avec un certain regain d'optimisme, espérant que la commission technique municipale se mette activement au travail dès janvier 2017. Le projet pourra ainsi être inscrit en bonne place dans le budget Municipal en Avril 2017.

*Michel Ival, Secrétaire*

**BONNES FÊTES à TOUTES et à TOUS !!!!!**



**BON BOUT d'AN !!!**

**BONNE ANNÉE 2017 !!!!!**

## Quand le grand orgue d'Eyguières donne du souffle pour réanimer son petit frère de Salon...

Un vrai moment de grâce en cette belle église d'Eyguières, ce Dimanche 9 Octobre après midi. En effet, nous avons pu assister à un brillant Concert "CHOEUR et ORGUE" organisé conjointement par l'Association des Amis de l'Orgue d'Eyguières et celle des Amis de l'Orgue de Saint-Michel, de Salon de Provence.

Le Père Christophe NOWAK, curé de la Paroisse E.L.S.A., prit la parole pour nous accueillir et signaler cette belle entente entre nos deux associations. Il souligna d'emblée que ce concert était donné au profit de la Restauration de l'Orgue de Saint-Michel, hélas muet depuis plus de six ans.



Monsieur José OLMO, Président des Amis de l'Orgue d'Eyguières prit ensuite le micro pour retracer tout le bel historique de cet orgue venu de Notre-Dame du Mont à Marseille, alors que Frédéric CHOPIN lui-même venait de toucher son clavier. D'abord démolé et défait de ses tuyaux..., il a ensuite été entièrement restauré grâce à la ténacité de leur association soutenue foncièrement par la Municipalité de l'époque et aussi par Monsieur Pierre MATARESE, organiste titulaire, et Monsieur COIRIN, facteur d'Orgue.

Serge JOUFFRET, président des Amis de l'Orgue de Saint-Michel, dit à son tour tout le travail accompli par notre association pour que revive l'instrument de Salon. Tous les espoirs se tournent actuellement vers la Mairie de Salon qui s'est toujours dite favorable à ce projet de restauration, et qui reste en tout état de cause le "Maître d'œuvre" indispensable de ce projet, pour que l'on passe sérieusement à sa réalisation.

Enfin, Monsieur MATARESE nous dit quelques mots introductifs, rappelant qu'effectivement l'Orgue muet de Saint-Michel était bien le petit frère du grand Orgue d'Eyguières, puisqu'ils avaient été conçus et construits au début du XIXème siècle par les mêmes facteurs d'orgues provençaux, Monsieur BORME et son élève GAZEAU.

Le Concert a débuté par une Fugue sur AVE MARIS STELLA traitée en quatuor, de Jean-François d'ANDRIEU, interprétée par l'Organiste titulaire, avec beaucoup de nuances et de finesse.

Très applaudi dès son entrée par un public qui remplissait toute l'Eglise, l'Ensemble Vocal d'Arles prit place dans le chœur pour interpréter quelques extraits du REQUIEM de Francis POULENC (1959).

Le Chœur était dirigé par Pascal STUTZMANN, et l'accompagnement au piano était assuré par Pierre Luc LANDAIS.

Les Choristes disparurent ensuite derrière le Maître Autel pour chanter "en Grégorien" le GLORIA de la Messe des Paroisses de COUPERIN, en alternance avec l'Orgue. A neuf reprises l'Instrument a montré toutes ses capacités et l'Organiste sa virtuosité galopante... Plein jeu, Fugue, Trompettes,



Clairon, Bourdon, Larigot, Chromorne, Cornet. Le remarquable final fut un éclatant dialogue sur les Grands Jeux.

L'E.V.A. revint alors devant l'Autel pour donner à son public déjà conquis une très belle interprétation du très célèbre GLORIA de VIVALDI. "Oeuvre composée vers 1715, pour la fête de la Visitation, ce Gloria est la meilleure approche de ce qu'était la musique Italienne à cette époque... Tout doit chanter, et par exemple le "Laudamus Te" est plus un concours de chant d'oiseaux qu'une célébration de voix". Contrastes entre rythme vif et danse lente, entre chœur à l'unisson et solistes faisant assaut de lyrisme, tout cela confère au Gloria un côté manifeste de la musique du soleil. Dieu pouvait donc être exubérance !" On aura remarqué la belle voix de soprano de Caroline STUTZMANN, lorsqu'elle interpréta le « Domine Deus », partie centrale de l'oeuvre.

Le Concert s'acheva en donnant logiquement sa place à L'Instrument Roi : l'ORGUE. Pierre MATARESE apparut cette fois-ci à la tribune pour présenter "son" Instrument, et donner quelques exemples de ses capacités, avant de nous donner à entendre un Magistral « GRAND OFFERTOIRE en RÉ MINEUR » de Jean François d'ANDRIEU.

Pour satisfaire le très chaleureux public Eyguiérien, Pascal STUTZMANN invita alors ses choristes à chanter à nouveau la première pièce du VIVALDI : le "GLORIA IN EXCELCIS DEO"... et c'est sans aucune partition, avec de larges sourires, qu'ils ont alors fait devant tous la démonstration manifeste de leur joie de chanter ensemble, avec un chef aussi talentueux que dynamique.



Ce Concert aura permis de démontrer que lorsque deux associations s'unissent pour une même cause, elles deviennent plus fortes pour la défendre. Et lorsque des Musiciens et des Chanteurs, tous bénévoles, donnent de leur talent pour qu'un petit Orgue retrouve son souffle, c'est Magnifique !

Merci !

*Michel Ival, Secrétaire*

## Merci à nos généreux donateurs !!!



### L'INNER WHEEL

Cette année encore, nous avons été conviés par le Club INNER WHEEL à nous retrouver, en ce matin du Jeudi 2 Juin 2016, au Restaurant de "La TOULOUBRE" à La Barben.

Serge Jouffret, Président, et Michel Ival, secrétaire, représentaient notre association.

Parmi d'autres associations : celle qui s'occupe activement à la formation de chiens pour aveugles, ainsi que "Les Tabliers roses" qui s'occupent des malades hospitalisés, et bien d'autres encore, nous étions les heureux bénéficiaires de la générosité de ce club Féminin, dont l'activité se concentre sur des actions d'intérêt général.

Madame TRUC, Présidente en exercice, nous a remis au nom de l'INNER WHEEL de Salon de Provence un chèque assez conséquent, nous encourageant à poursuivre notre action en faveur de la restauration de l'Orgue de Saint Michel.

Serge Jouffret prit alors la parole pour remercier très chaleureusement le Club, et retracer le sens de notre démarche pour ce projet de longue haleine. Il a rappelé à l'assemblée que c'était bien la Municipalité de Salon de Provence qui est le Maître d'œuvre en la matière, et que tout est suspendu à sa prise en compte effective du projet dans le prochain budget municipal.

Un grand **MERCI** à l'INNER WHEEL, de la part de tous nos membres qui soutiennent, eux aussi, le projet depuis plusieurs années.



### LE LION'S CLUB

Le Mardi 28 Juin 2016, le LION'S CLUB de Salon nous a également invités à une belle réception dans la grande salle des mariages de la Mairie de Salon de Provence.

Le Président du Club en exercice a remercié, en la personne de notre Président Serge JOUFFRET, l'Association des Amis de l'Orgue pour son action en faveur de l'instrument de l'église Saint-Michel, auquel il est personnellement très attaché.

Et c'est devant Mr Nicolas ISNARD en personne que Serge JOUFFRET, reprenant son bâton de pèlerin, a plaidé une fois de plus avec vigueur la cause de l'Orgue de la plus vieille église de notre ville. Outre l'aspect cultuel, il a redit tout l'intérêt culturel qu'il y aurait pour la ville de Salon de Provence de posséder un tel orgue en bon état de marche. Il a évoqué la possibilité future de concerts d'Orgue brillants, notamment au cours des fêtes estivales de notre cité ces prochaines années...

A son tour, le LION'S CLUB nous a remis un chèque dont le montant généreux témoigne tout l'intérêt que ce Club porte à notre projet. Un grand **MERCI**.

D'autres associations ont également bénéficié d'importants dons de ce Club salonais.

Un cocktail sympathique a clôturé cette manifestation très officielle où la Mairie, sensible à tout ce qui se fait bénévolement dans ses murs, a pris une part active et déterminante.

## Notre prochain concert en l'église de Lambesc

**DIMANCHE 8 JANVIER 2017 à 17 HEURES 30**

**Avec la Chorale de l'Empéri de Salon  
et la Chorale de Lambesc**

### Au programme

Chants GODSPEL  
TIBIE POÏEM (Chant Orthodoxe Russe)  
Chant pour la PAIX de JOHN RUTTER  
PIE JESU de Karl JENKINS  
KYRIE de la Petite messe de ROSSINI  
Extraits du TE DEUM de MOZART  
ALLELUIA de Léonard COHEN

**Venez nombreux**

## Concert du 14 janvier 2017 par l'ensemble vocal d'Arles

*L'Ensemble Vocal d'Arles*

# GLORIA

vivaldi  
roulenc  
rutter

Ensemble Instrumental  
Deux accordéons, deux trombones,  
flûte, trompette et percussions

Soliste: Jessica MOREL (Soprano)

Direction  
Pascal STUTZMANN

## ARLES

Théâtre Municipal

14 Janvier 2017  
20 h 30

Ne pas jeter sur la voie publique

Pris des Places: 15€ - Tarif réduit: 10€  
Gratuit: Enfants - de 12 ans

Réservations, Réquisitions: 06 45 79 85 79  
Lecteur: FNAC, Carrefour, Grand Casino, Super U, Intermarché  
www.fnac.com www.carrefour.fr www.grandcasino.com

www.ensemble-vocal-arles.net

ARLES

## NEWS

### **L'Association culturale de l'Eglise Protestante Unie du Pays Salonais**

nous informe que la rénovation des vitraux du temple de l'Eglise protestante Unie, ex chapelle des Pénitents Bleus, est sur de bons rails.

Ces vitraux datent de 1867, tout à fait contemporains de notre orgue de St Michel. La municipalité, le Conseil départemental, un des nos députés soutiennent le projet. Vous pouvez y participer par vos dons à la FdP.

Espérons pouvoir contempler des vitraux restaurés lors de la prochaine journée du Patrimoine !

Vous désirez adhérer à l'association? Rien de plus simple! Rédigez un chèque de 10 € à l'ordre de l'Association des Amis de l'Orgue et adressez le au 198, rue des Jardins à 13300 Salon de Provence (ou à l'un des membres du Bureau). Veuillez préciser dans l'envoi vos nom, prénom, adresse, téléphone et e-mail.

#### Composition du Bureau :

Président : Serge Jouffret  
☎ 04 90 44 15 96  
Trésorier : Michel Van Crayelynghe  
☎ 04 90 42 17 88  
Secrétaire : Michel Ival  
☎ 04 90 56 69 41  
Secrét. adjoint: Gilles Rigole  
☎ 06 45 61 31 24